Porównanie tłumaczeń Liczb 1:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I było synów Rubena, pierworodnego Izraela, ich pokoleń,* według ich rodzin, według domu ich ojców, w liczbie imion, według ich głów, wszystkich mężczyzn od dwudziestego roku życia wzwyż, wszystkich zdatnych do walki,[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synów Rubena, pierworodnego Izraela, mężczyzn od dwudziestego roku życia wzwyż, według ich rodowodów, rodzin i rodów, zdatnych do służby wojskowej,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synów Rubena, pierworodnego Izraela, ich potomków według ich rodzin, według domów ich ojców, według liczby imion, głowa po głowie, wszystkich mężczyzn od dwudziestu lat wzwyż, wszystkich zdolnych do walki;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I było synów Rubena, pierworodnego Izraelowego, rodzajów ich według familii ich, według domów ojców ich, według liczby imion, według osób ich, wszystkiego pogłowia męskiego od dwudziestu lat i wyżej, wszystkich wychodzących na wojnę;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z Ruben, pierworodnego Izraelowego, według rodów i familij, i domów ich, i imion każdej głowy, wszytkiej płci męskiej od dwudziestego roku i wyższej, wychodzących na wojnę
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synów Rubena, pierworodnego Izraela, ich potomków według szczepów i rodów, licząc imiona i głowy – wszystkich mężczyzn od dwudziestu lat wzwyż, zdolnych do walki –
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Było zaś synów Rubena, pierworodnego Izraela, w ich rodowodach, według szczepów i rodów, policzonych głowa po głowie, według liczby imion, wszystkich mężczyzn od dwudziestego roku życia wzwyż, wszystkich zdatnych do służby wojskowej,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Synów Rubena, pierworodnego Izraela, ich potomków według rodów i rodzin, licząc imiennie jednego po drugim, wszystkich mężczyzn powyżej dwudziestego roku życia, zdolnych do walki,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potomków Rubena, pierworodnego syna Izraela, wszystkich zdolnych do walki mężczyzn od lat dwudziestu wzwyż, spisano imiennie według rodów i rodzin.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potomstwo synów Rubena, pierworodnego Izraela, ustalono według rodów i rodzin w imiennym wykazie wszystkich mężczyzn zdatnych do boju, od lat dwudziestu wzwyż, liczonych głowa po głowie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Potomków Reuwena, pierworodnego Jisraela, których rodowód został sprawdzony według domów ich ojców przez spisanie ich imion, [tych, którzy dali pół szekla], wszystkich mężczyzn od dwudziestu lat wzwyż, wszystkich

[1)] pokoleń, תּוֹלְדוֹת , lub: potomków, <x>40 1:20</x>L.

			nadających się do wojska,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І були сини Рувима, первородного Ізраїля, за їхніми родами, за їхніми племенами, за домами їхніх родин, за числом їхніх імен, за їхніми головами, всі чоловічого роду від двадцятьлітних і вище, кожний, що ходив у силі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I okazało się, że synów Reubena, pierworodnego Israela, według rodzinnego powinowactwa, według rodowych ich domów, według imiennych wykazów całego pogłowia męskiego w wieku dwudziestu lat i wyżej, wszystkich stających do broni,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synów Rubena, pierworodnego Izraela, urodzonych według ich rodzin w domu ich ojców, według liczby imion, głowa po głowie, wszystkich mężczyzn od dwudziestu lat wzwyż, wszystkich stających do wojska,